

УДК 372.8:811.161.1  
ББК 81.2Рус-9

## РУССКИЙ ЯЗЫК И РУССКИЙ УЧЕБНИК В СОВРЕМЕННОМ КАЗАХСТАНЕ

© А. В. Виноградов, 2009

*Новосибирский военный институт внутренних войск МВД России  
630114, г. Новосибирск, Ключ-Камышенское плато, 6/25*

Рассматриваются вопросы функционирования русского языка и бытования русского учебника на территории современного Казахстана. Освещены проблемы, связанные с определением статуса русского языка в республике. Приведен анализ учебного книгоиздания на русском языке в Республике Казахстан и порядок поставок учебников из России.

*Ключевые слова:* русский язык, русский учебник, учебная литература на русском языке, Республика Казахстан.

The questions of the Russian language functioning and Russian text-book existing on the territory of modern Kazakhstan are considered. The problems connected with the determining the Russian language status in the Republic are shown. The analysis of text-book publishing in Russian and the order of text-books supply from Russia is given.

*Key words:* Russian language, Russian text-books, text-books in Russian, Kazakhstan.

**В** настоящее время, по данным Агентства по статистике Республики Казахстан, доля русских составляет около 25,5% от общей численности населения этой страны (15,5 млн человек). Традиционно принято считать, что «российская диаспора» в республике насчитывает около 6 млн человек (имеются в виду славяне, а также народности, исторически связанные с Россией, – татары, башкиры, чеченцы, дагестанцы и т. п.).

В Северо-Казахстанской области проживает более 330 тыс. русских, в Кустанайской области – более 378 тыс., в Карагандинской – более 553 тыс., в Павлодарской – более 296 тыс., в Акмолинской – более 278 тыс., в Восточно-Казахстанской – более 620 тыс., в Западно-Казахстанской – около 150 тыс., в Актюбинской – около 94 тыс., в Алма-Атинской – около 306 тыс., в Атырауской – более 33 тыс., в Кызылординской – около 13 тыс., в Жамбыльской – более 150 тыс., в Мангистауской – более 39 тыс., в Южно-Казахстанской – более 151 тыс. [1].

Пик эмиграции русскоязычных граждан из Казахстана пришелся на 90-е гг. прошлого века, когда страну покинули более 2 млн человек (только в 1994 г. выехало 235 тыс. человек).

С начала нового века в республике наметился некоторый спад миграции. В то же время число выехавших из РК превышало число въехавших до 2005 г. То, что в настоящее время поток выезжающего из Казахстана европейского населения несколько сократился, свидетельствует не только об отсутствии у оставшихся средств к переезду, но

и об определенной нормализации ситуации в области национальных отношений. Отложенные миграционные настроения остаются одним из значимых элементов массового сознания русских и других русскоязычных граждан РК, но улучшение социально-экономической ситуации, отмечаемое с 2002 по 2003 г., объективно влияет на снижение миграционных настроений русского меньшинства республики.

Статус русского языка в Казахстане в соответствии со статьей 7 Конституции страны определен следующим образом: «В государственных организациях и органах местного самоуправления наравне с казахским (государственным языком) официально употребляется русский язык» [2].

Конституционное определение статуса русского языка как официально употребляемого с правовой точки зрения не означает придания ему статуса официального (официальный язык – это язык, который решениями органов государственной власти признается обязательным средством внутригосударственного и межгосударственного общения в публичных сферах). Распространено и толкование статуса русского языка как языка межнационального общения Республики Казахстан. Подобным статусом русский язык был наделен по Закону РК «О языках» 1989 г., однако в действующем законодательстве подобной нормы не существует.

Приоритеты и основные тенденции деятельности властей Казахстана в языковой сфере отражены в «Концепции языковой политики Республики

Казахстан» 1996 г., в соответствии с которой русскому языку в перспективе отводится роль «одного из основных источников получения информации по разным областям науки и техники и средств коммуникации с ближним и дальним зарубежьем».

Согласно Концепции, государственная поддержка официально употребляемого русского языка заключается в обеспечении условий для использования его в органах управления наряду с государственным. Такой статус должен обеспечиваться переводом на русский язык законодательных актов и других документов, служебной корреспонденции, осуществлении на нем, как на втором языке, делопроизводства и ведения учетно-статистической и финансовой документации.

О довольно широком функционировании русского языка в Казахстане свидетельствует следующий факт. В 1999 г. в республике издавалось 546 периодических изданий и 129 журналов на русском языке, на казахском – 234 периодических издания и 70 журналов, на обоих языках – 486 периодических изданий и 32 журнала, на других языках – 60 периодических изданий и 49 журналов [3].

Сохранение сферы функционирования русского языка мотивируется стремлением Казахстана к интеграционным процессам, укреплению единого культурного и образовательного пространства со странами СНГ.

Согласно официальной статистике, русским языком владеет 84,6% (12,6 млн человек) населения, в том числе в городе – 92,5%, на селе – 74,9% населения [4].

В феврале 2007 г. посольство России в Астане совместно с представительством Росзарубежцентра провели торжественное открытие серии мероприятий, посвященных Году русского языка.

В церемонии его открытия участвовали депутаты Сената и Мажилиса Казахстана, заместитель председателя Ассамблеи народов Казахстана, сотрудники Министерства культуры и информации, Министерства образования и науки Казахстана, руководители ряда организаций российских соотечественников, а также филологи и лингвисты казахстанских вузов, в том числе филиала Московского государственного университета им. М. В. Ломоносова, учащиеся средних школ Астаны.

Большой интерес вызвала приуроченная к церемонии открытия Года русского языка выставка российской художественной и образовательной литературы, поставляемой в Казахстан по линии Правительственной комиссии по делам соотечественников за рубежом.

В программу открытия вошло награждение победителей олимпиады по русскому языку и литературе среди учащихся средних школ Астаны, а также проведение круглого стола на тему «Рус-

ский язык в межкультурной коммуникации» с участием 50 преподавателей-русистов из 10 казахстанских вузов.

Одной из сфер, где довольно активно функционирует русский язык, является система образования.

В законе РК от 27 июля 2007 г. № 319-III ЗРК «Об образовании» в ст. 9 сказано, что языковая политика в сфере образования осуществляется в соответствии с Конституцией Республики Казахстан и законодательством РК о языках; все организации образования, независимо от форм собственности, должны обеспечить знание обучающимися казахского языка как государственного, а также изучение русского языка и одного из иностранных языков в соответствии с государственным общеобразовательным стандартом соответствующего уровня образования; право на получение образования на родном языке обеспечивается созданием при наличии возможности соответствующих организаций образования, классов, групп, а также условий их функционирования; государственный и русский языки являются обязательными предметами, включаемыми в программу единого национального тестирования. Таким образом, законодательно закреплено использование и изучение русского языка в системе образования Казахстана.

В системе среднего образования преподавание более чем в 40% школ ведется на русском языке. Однако за последние десять лет количество часов, отводимых на преподавание русского языка и литературы, уменьшилось.

В настоящее время в Казахстане действует шесть филиалов российских вузов, среди которых особой популярностью пользуется филиал МГУ им. М. В. Ломоносова в Астане.

Система высшего образования Республики Казахстан представлена 180 высшими учебными заведениями и 86 филиалами вузов. Девять ведущих университетов имеют особый статус. В целях совершенствования системы подготовки и повышения квалификации педагогических кадров в 2004 г. открыто пять государственных педагогических вузов. В вузах преподавание ведется как на государственном, так и на русском языке. Но и здесь имеются проблемы. Наблюдается дефицит учебников и учебных пособий по техническим, аграрным, технологическим, ветеринарным специальностям на государственном языке (которые имеются в основном на русском языке). 50% имеющейся в вузах учебной, учебно-методической и научной литературы требует обновления.

Общественные организации российских соотечественников в Казахстане (Казахстанская ассоциация учителей русских школ (КАУРШ), Республиканское славянское движение «Лад» и «Русская община Казахстана» и др.) уделяют большое вни-

Т а б л и ц а 2

**Динамика издания учебников на русском языке в Республике Казахстан в 1991–2007 гг.**

Год	Кол-во наименований учебников, изданных на русском языке	Год	Кол-во наименований учебников, изданных на русском языке
1991	34	2000	85
1992	27	2001	130
1993	26	2002	221
1994	29	2003	303
1995	59	2004	287
1996	74	2005	240
1997	108	2006	211
1998	78	2007	37
1999	74		

Т а б л и ц а 1

**Поставка учебной литературы из России в Казахстан за счет целевых средств бюджета в 2002–2006 гг.**

Год	Кол-во наименований	Кол-во экземпляров	Сумма (р.)
2002	1	4 648	450 836
2003	1 151	180 594	7 900 000
2004	Заявка не поступила		
2005	879	23 542	3 000 000
2006	911	107 056	11 166 774
<b>Итого</b>	<b>2 942</b>	<b>315 840</b>	<b>22 517 610</b>

Из таблицы видно, что в республику учебная литература на русском языке поставлялась систематически. Исключение составляет 2004 г., в этот год заявка на поставку литературы от Казахстана не поступала. Также в 2002 г. поставка литературы была минимальна: 1 наименование тиражом 4,6 тыс. экз.

Несколько раз в Казахстан осуществлял поставки учебной литературы Московский комитет образования. В 1997 г. им было поставлено 34 753 экз. учебной литературы, а в 2000 г. – 20 тыс. экз. [6]. Всего Московским комитетом образования было поставлено в республику около 55 тыс. экз. учебной литературы на русском языке.

Выпуск учебников для школ с русским языком обучения для Республики Казахстан с 1991 г. осуществлялся издательством «Просвещение». Всего за десять лет для Казахстана издательством было выпущено 67,59 млн экз. учебников [7].

В Казахстане в период независимости тенденция издания учебной литературы на русском языке, как и в советский период, продолжила иметь место. На всем протяжении исследуемого периода (1991–2007 гг.) в Республике осуществлялся выпуск учебников на русском языке. Не было ни одного года, когда не было издано хотя бы одного наименования русскоязычной учебной литературы (табл. 2).

Наибольший пик по количеству выпуска наименований учебной литературы на русском языке приходится на 2003 г., самый наименьший показатель выпадает на 1993 г. Это можно увидеть на рис. 1.

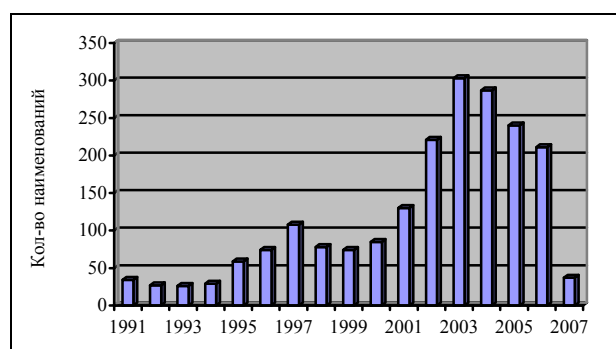


Рис. 1. Издание учебной литературы на русском языке в Республике Казахстан в 1991–2007 гг.

На рис. 1 можно рассмотреть некоторые тенденции к увеличению или к уменьшению количества наименований издаваемой в республике русскоязычной учебной литературы. Например, с 1991 по 1993 г. виден небольшой спад, а с 1993 по 1997 г. прослеживается очевидный подъем. Затем в 1997–1999 гг. – очередной спад и с 1999 по 2003 г. – самый большой подъем, который постепенно переходит в спад с 2003 г. по настоящее время.

Всего за изучаемый период в республике было выпущено свыше 2 тыс. наименований учебников, учебных и учебно-методических пособий на русском языке общим тиражом около 28,5 млн экз.

Так как Казахстан по величине своей территории занимает девятое место в мире, уступая Рос-

сии, Китаю, США, Аргентине, Бразилии, Канаде, Индии и Австралии, то и география издания учебников на русском языке представлена намного больше, чем в любой республике Центрально-Азиатского региона. Учебная литература на русском языке выпускалась за исследуемый период в 18 городах республики.

Несмотря на перенос административной столицы Казахстана из Алматы в Астану (Целиноград), Алматы осталась центром книгоиздания, основная масса литературы издавалась по-прежнему, как и в советские времена, в Алматы. География издания учебной литературы на русском языке показана в табл. 3.

Таблица 3

География издания учебной литературы на русском языке в Республике Казахстан в 1991–2007 гг.

Города	Кол-во выпущенных наименований
Акмола	11
Актюбинск	9
Алматы	1 641
Астана	30
Атырау	1
Жезказган	14
Караганда	200
Кокшетау	4
Костанай	19
Кызылорда	3
Павлодар	3
Петропавловск	28
Семипалатинск	15
Талдыкорган	1
Тараз	19
Уральск	4
Усть-Каменогорск	17
Чимкент	4
<b>Всего</b>	<b>2 023</b>

Большая доля русскоязычной учебной литературы издавалась в экс-столице Республики – Алматы (81,1% от общего количества наименований), Караганде (9,9%), Астане (1,5%), Петропавловске (1,4%), Костанайе и Таразе (по 0,9%), Усть-Каменогорске (0,8%), Семипалатинске (0,74%), Жезказгане (0,72%), Акмоле (0,5%), Актюбинске (0,4%), Кокшетау, Уральске и Чимкенте (по 0,2%), Кызылорде и Павлодаре (по 0,15%), Атырау и Талдыкоргане (по 0,05%). По тиражам за изучаемый период было издано в Алматы 28 186,13 тыс. экз. учебной литературы на русском языке, Астане – 34,51 тыс. экз., Актюбинске – 15,3 тыс. экз., Акмоле – 5,75 тыс. экз., Атырау – 300 экз., Жезказгане – 5,1 тыс. экз., Кокшетау – 1,25 тыс. экз., Костанайе – 8,96 тыс. экз., Кызылорде – 1,5 тыс. экз., Павлодаре – 800 экз., Петропавловске – 6,84 тыс. экз., Семипалатинске – 4,1 тыс. экз., Талдыкоргане – 500 экз., Таразе – 6,8 тыс. экз., Уральске – 1 тыс. экз., Усть-Каменогорске – 4,7 тыс. экз., Чимкенте – 1 тыс. экз., Караганде – 52,95 тыс. экз. В процентном соотношении доля тиражей выпущенной учебной литературы на русском языке в Алматы составляет 99,5%, остальные 0,5% приходятся на другие 17 городов, практиковавших издание русскоязычной учебной литературы.

Количественные показатели тиражей изданной в республике русскоязычной учебной литературы на протяжении исследуемого периода не сохраняли какую-то одну тенденцию (к снижению или росту), они постоянно менялись. Это видно на рис. 2.

Количественные показатели тиражей изданной в республике русскоязычной учебной литературы на протяжении исследуемого периода не сохраняли какую-то одну тенденцию (к снижению или росту), они постоянно менялись. Это видно на рис. 2.

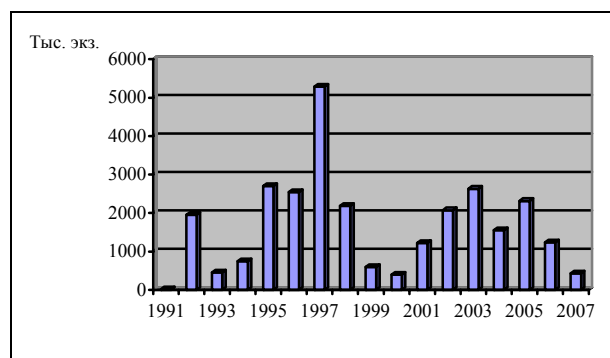


Рис. 2. Динамика количества тиражей учебной литературы на русском языке, выпущенной в Республике Казахстан в 1991–2007 гг.

На рис. 2 прослеживается динамика роста числа тиражей учебной литературы на русском языке с 1993 по 1997 г., при этом 1997 г. отмечен пиком самого наибольшего числа тиражей, которым были изданы русские учебники в Казахстане в постсоветский период. Затем с 1997 по 2000 г. идет резкое снижение количества тиражей, а с 2000 по 2003 г. – планомерный рост данного показателя. 2003 г. был вторым годом, который был отмечен пиком числа тиражей, правда, в два раза меньшим, чем в 1997 г. После 2003 г. и по настоящее время наблюдается снижение количества тиражей русскоязычной учебной литературы, изданной в республике.

Вся масса русскоязычной учебной литературы издавалась в 151 издательстве республики. При этом основная доля данных издательств находится

в Алматы – 117 издательств. Рассматривая далее географию учебного книгоиздания на русском языке в Казахстане, можно отметить, что в столице республики – Астане находится 7 издательств, практиковавших издание учебной литературы на русском языке, в Караганде – 5, в Актюбинске – 4, в Костанае – 3, в Петропавловске – 3, в Усть-Каменогорске – 3, в Чимкенте – 2, в Таразе – 2, в Жезказгане, Кокшетау, Павлодаре, Семипалатинске, Уральске – по одному издательству. В последних перечисленных городах изданием русскоязычной учебной литературы занимались в основном вузовские издательства.

В первой половине 1990-х гг. учебная книга и книжное дело в Казахстане, как и в России, характеризовались динамичными изменениями в соответствии с происходившими в государстве экономическими и социально-политическими преобразованиями. Данные о центрах выпуска учебной книги на русском языке в Республике Казахстан свидетельствуют о достаточно активном географическом развитии книгопечатания учебной литературы на русском языке на территории этого государства. Вместе с тем следует отметить значительное число издающих предприятий такого рода.

Определенная эволюция происходила в вузовском книгоиздании Казахстана. Вузовских издательств, печатавших учебную литературу на русском языке, в 1991 г. было 2, в 1992 – 4, в 1993 – 1, в 1994 – 5. В 1995 г. их число возросло до семи за счет расширения сети вузовских издательств в Актюбинске, Акмоле, Жезказгане, Костанае, Кызылорде и Караганде. Помимо вузовского произошли изменения и в государственной системе учебного книгоиздания. Если в 1991 г. учебные книги на русском языке выпускались в 7 государственных издательствах, то в 1995 г. – в 11 издательствах. Увеличение их числа происходило за счет создания новых специализированных издательств («Санат», «Жеті жарғы», «Каржы-каражат», «Білім»).

Функционирование языков на постсоветском пространстве регулируется преимущественно политико-правовыми факторами. Изменения как во внутренней, так и во внешней политике новых независимых государств влекут изменения в статусе русского языка. Язык выступает важным средством взаимодействия культур. Довольно широкое исторически заложенное распространение русского языка обеспечивает взаимодействие русской культуры с национальными культурами.

Однако в результате внедрения языка титульных наций в качестве единственного государственного русский язык постепенно вытесняется из общественно-политической и хозяйственной жизни, области культуры, средств массовой информации. Сокращаются возможности получения образования на нем. Меньше внимания уделяется изу-

чению русского языка в общеобразовательных и профессиональных учебных заведениях, в которых обучение ведется на языках титульных наций.

В то же время возрастает удельный вес русской учебной книги (учебника на русском языке) в образовательной сфере Казахстана, о чем свидетельствует выпуск учебников на русском языке для высшей и средней школы как в самой республике, так и их поставки из России.

С 1991 по 2007 г. в республике было выпущено свыше 2 тыс. наименований учебников, учебных и учебно-методических пособий на русском языке общим тиражом около 28,5 млн экз.

Поставки учебной литературы на русском языке из России осуществляются с различной степенью регулярности, но в целом, начиная с 2002 г., систематически.

В основном поставки осуществлялись за счет целевых средств бюджета Российской Федерации, выделенных на мероприятия по поддержке соотечественников за рубежом. Всего за 2002–2006 гг. в республику было поставлено около 3 тыс. наименований учебной литературы на русском языке общим тиражом около 316 тыс. экз. на общую сумму свыше 22,5 млн р. Несколько раз в Казахстан осуществлялись поставки учебной литературы по линии Московского комитета образования. Всего комитетом было поставлено в республику около 55 тыс. экз. учебной литературы на русском языке.

Хочется отметить, что в большинстве государств Центрально-Азиатского региона намечается стремление к восстановлению с Россией образовательных связей, решению проблем взаимного признания документов об образовании, открытию филиалов российских вузов с преподаванием на русском языке. В рамках Содружества Независимых Государств предпринимаются шаги по формированию единого (общего) образовательного пространства. И Казахстан совместно с Россией проводит комплекс мероприятий в данной сфере. Так, еще в марте 1994 г. были подписаны соглашения между Российской Федерацией и Республикой Казахстан о сотрудничестве в области культуры, науки и образования, а также между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о сотрудничестве в области подготовки и аттестации научных и научно-педагогических кадров высшей квалификации. Как продолжение этого стало подписание главами правительств стран СНГ соглашения от 17 января 1997 г. о сотрудничестве по формированию единого (общего) образовательного пространства.

Можно с уверенностью отметить, что регулярные российско-казахстанские контакты на высшем уровне содействуют дальнейшему укреплению российских позиций в Казахстане и Центральной

Азии в целом, способствуют развитию и укреплению добрососедства, дружбы и взаимовыгодного сотрудничества Российской Федерации с Республикой Казахстан во всех сферах деятельности.

#### Список литературы

1. Российская диаспора в странах СНГ и Балтии: состояние и перспективы. – М. : Омега, 2004. – С. 102.
2. Конституция Республики Казахстан. – Алматы : Казахстан, 1998. – С. 5.
3. *Сарсенбаев А.* Стратегия формирования единого информационного пространства в Республике Казахстан // Социс. – 2000. – № 3. – С. 104.
4. В помощь российскому соотечественнику за рубежом : (справ. изд.) / Ин-т диаспоры и интеграции (Ин-т стран СНГ). – М. : ООО «Фирма П-Центр», 2007. – С. 493.
5. Письмо заместителя директора Департамента по гуманитарному сотрудничеству и правам человека Министерства иностранных дел Российской Федерации от 19.09.2006 г., № 7681/ДГПЧ.
6. *Селиверстова Н. А.* Книжные культуры стран СНГ и Балтии: прошлое и настоящее. – М. : Наука, 2006. – С. 266.
7. *Селиверстова Н. А.* Книжные культуры стран СНГ и Балтии: прошлое и настоящее. – М. : Наука, 2006. – С. 264–265.

Материал поступил в редакцию 18.11.2008 г.

Сведения об авторе: *Виноградов Андрей Васильевич – преподаватель кафедры теории и истории государства и права НВИ ВВ МВД России, соискатель ГПНТБ СО РАН, тел.: (383) 266-26-30, e-mail: knigoved@spsl.nsk.ru*